

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE  
 Registrazione Tribunale di Trento: n. 290 del 10.3.1979  
 Iscrizione al ROC n. 10512 dell'1.10.2004 - Indirizzo della Redazione:  
 Trento, via Gazzoletti 2 - Direttore responsabile: Dr. Alexander Steiner

AMTSBLATT DER AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL  
 Eintragung beim Landesgericht Trient: Nr. 290 vom 10.3.1979  
 Eintragung im ROC Nr. 10512 vom 1.10.2004 - Adresse der Redaktion:  
 Trient, via Gazzoletti 2 - Verantwortlicher Direktor: Dr. Alexander Steiner

**ANNO 68°**  
**SEZIONE GENERALE**

**68. JAHRGANG**  
**ALLGEMEINE SEKTION**

# BOLLETTINO UFFICIALE - AMTSBLATT

DELLA  DER  
 REGIONE AUTONOMA  AUTONOMEN REGION  
 TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL

N./Nr.

**1 marzo 2016**  
**Supplemento n. 2**

**9**

**1. März 2016**  
**Beiblatt Nr. 2**

## SOMMARIO

**Anno 2016**

**PARTE**

### Norme di attuazione dello Statuto speciale

Stato - Regione Trentino-Alto Adige

Stato - Regione Autonoma Trentino-Alto Adige

[177297]

DECRETO LEGISLATIVO

del 13 gennaio 2016, n. 14

Norme di attuazione dello statuto speciale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, recante modifiche ed integrazioni all'articolo 3 del decreto del Presidente della Repubblica 22 marzo 1974, n. 279, in materia di esercizio delle funzioni amministrative concernenti il Parco nazionale dello Stelvio ..... P. 2

## INHALTSVERZEICHNIS

**Jahr 2016**

**. TEIL**

### Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut

Staat - Region Trentino-Südtirol

Staat - Autonome Region Trentino-Südtirol

[177297]

GESETZESVERTRETENDES DEKRET

vom 13. Januar 2016, Nr. 14

Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für die Autonome Region Trentino-Südtirol betreffend Änderungen und Ergänzungen zum Art. 3 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 22. März 1974, Nr. 279 über die Ausübung der Verwaltungsbefugnisse betreffend den Stilfserjoch-Nationalpark ..... S. 2

177297

**Norme di attuazione dello Statuto speciale –  
Parte 2 - Anno 2016****Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut -  
Teil 2- Jahr 2016****Stato****DECRETO LEGISLATIVO**

del 13 gennaio 2016, n. 14

**Norme di attuazione dello statuto speciale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, recante modifiche ed integrazioni all'articolo 3 del decreto del Presidente della Repubblica 22 marzo 1974, n. 279, in materia di esercizio delle funzioni amministrative concernenti il Parco nazionale dello Stelvio**

(GU n. 31 del 08-02-2016)  
Vigente al: 23-02-2016

**IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA**

Visto l'articolo 87, comma quinto, della Costituzione;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, che approva il testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

Visto l'articolo 3 del decreto del Presidente della Repubblica 22 marzo 1974, n. 279, recante: «Norme di attuazione dello statuto speciale per la regione Trentino-Alto Adige in materia di minime proprietà colturali, caccia e pesca, agricoltura e foreste»;

Visto l'articolo 35, comma 1, della legge 6 dicembre 1991, n. 394;

Visto l'articolo 1, comma 515, della legge 27 dicembre 2013, n. 147;

Visto l'articolo 11, comma 8, del decreto-legge 24 giugno 2014, n. 91, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 agosto 2014, n. 116;

Vista l'intesa sottoscritta in data 11 febbraio 2015 tra lo Stato, le province autonome di Trento e di Bolzano e la regione Lombardia concernente «l'attribuzione di funzioni statali e dei relativi oneri finanziari riferiti al Parco nazionale dello Stelvio, ai sensi dell'articolo 1, comma 515, della legge 27 dicembre 2013, n. 147 e dell'articolo 11, comma

**Staat****GESETZESVERTRETENDES DEKRET**

vom 13. Januar 2016, Nr. 14

**Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für die Autonome Region Trentino-Südtirol betreffend Änderungen und Ergänzungen zum Art. 3 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 22. März 1974, Nr. 279 über die Ausübung der Verwaltungsbefugnisse betreffend den Stilfserjoch-Nationalpark**

(GBl. vom 8. Februar 2016, Nr. 31)  
Datum des Inkrafttretens: 23. Februar 2016

Aufgrund des Art. 87 Abs. 5 der Verfassung;

Aufgrund des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, mit dem der vereinheitlichte Text der Verfassungsgesetze betreffend das Sonderstatut für Trentino-Südtirol genehmigt wurde;

Aufgrund des Art. 3 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 22. März 1974, Nr. 279 „Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für die Region Trentino-Südtirol betreffend Mindestbewirtschaftungseinheiten, Jagd und Fischerei, Land- und Forstwirtschaft“;

Aufgrund des Art. 35 Abs. 1 des Gesetzes vom 6. Dezember 1991, Nr. 394;

Aufgrund des Art. 1 Abs. 515 des Gesetzes vom 27. Dezember 2013, Nr. 147;

Aufgrund des Art. 11 Abs. 8 des Gesetzesdekrets vom 24. Juni 2014, Nr. 91, umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz vom 11. August 2014, Nr. 116;

Nach Einsichtnahme in die am 11. Februar 2015 unterzeichnete Vereinbarung zwischen dem Staat, den Autonomen Provinzen Trient und Bozen und der Region Lombardei betreffend „die Übernahme von staatlichen Befugnissen und der entsprechenden Kosten mit Bezug auf den Stilfserjoch-Nationalpark im Sinne des Art. 1 Abs. 515

8, del decreto-legge 24 giugno 2014, n. 91, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 agosto 2014, n. 116»;

Sentita la Commissione paritetica per le norme di attuazione, prevista dall'articolo 107, comma primo, del suddetto decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la deliberazione del Consiglio dei ministri adottata nella riunione del 4 dicembre 2015;

Sulla proposta del Presidente del Consiglio dei ministri, di concerto con i Ministri dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare, dell'economia e delle finanze, degli affari esteri e della cooperazione internazionale, delle politiche agricole alimentari e forestali e per la semplificazione e la pubblica amministrazione;

### **emana**

il seguente decreto legislativo:

#### **Art. 1**

1. L'articolo 3 del decreto del Presidente della Repubblica 22 marzo 1974, n. 279, è sostituito dal seguente:

«Art. 3. - 1. Tra le funzioni esercitate dalle Province autonome di Trento e di Bolzano, ciascuna per il rispettivo territorio, ai sensi dell'articolo 1 del presente decreto sono comprese quelle concernenti il Parco nazionale dello Stelvio, al quale sarà conservata una configurazione unitaria e la denominazione, secondo le forme, nei limiti e con le modalità stabilite dall'intesa sottoscritta in data 11 febbraio 2015 ai sensi dell'articolo 1, comma 515, della legge 27 dicembre 2013, n. 147, e dell'articolo 11, comma 8, del decreto-legge 24 giugno 2014, n. 91, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 agosto 2014, n. 116. Le funzioni sono esercitate in armonia con le finalità e i principi dell'ordinamento statale in materia di aree protette, nonché con la disciplina dell'Unione europea relativa alla rete ecologica Natura 2000 afferente la conservazione della diversità biologica. E' fatto salvo il rispetto della Convenzione

des Gesetzes vom 27. Dezember 2013, Nr. 147 und des Art. 11 Abs. 8 des Gesetzesdekretes vom 24. Juni 2014, Nr. 91, umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz vom 11. August 2014, Nr. 116“;

Nach Anhören der Paritätischen Kommission für die Durchführungsbestimmungen laut Art. 107 Abs. 1 des oben genannten Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Aufgrund des in der Sitzung vom 4. Dezember 2015 genehmigten Beschlusses des Ministerrates;

Auf Vorschlag des Präsidenten des Ministerrates im Einvernehmen mit dem Minister für Umwelt und Landschafts- und Meeresschutz, dem Minister für Wirtschaft und Finanzen, dem Minister für auswärtige Angelegenheiten und internationale Kooperation, dem Minister für Land- und Forstwirtschaft und Ernährung sowie der Ministerin für die Vereinfachung und die öffentliche Verwaltung;

### **erlässt**

#### **DER PRÄSIDENT DER REPUBLIK**

das nachstehende gesetzesvertretende Dekret:

#### **Art. 1**

(1) Der Art. 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 22. März 1974, Nr. 279 wird durch den nachstehenden Artikel ersetzt:

„Art. 3. – (1) Unter den durch die Provinzen Trient und Bozen, jede für das entsprechende Gebiet, im Sinne des Art. 1 dieses Dekretes ausgeübten Befugnissen sind jene betreffend den Stilfserjoch-Nationalpark enthalten, für den ein einheitliches Gefüge und der Name in den Formen und Grenzen sowie nach den Modalitäten laut der am 11. Februar 2015 im Sinne des Art. 1 Abs. 515 des Gesetzes vom 27. Dezember 2013, Nr. 147 und des Art. 11 Abs. 8 des Gesetzesdekretes vom 24. Juni 2014, Nr. 91 – umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz vom 11. August 2014, Nr. 116 – unterzeichneten Vereinbarung beibehalten werden. Die Befugnisse werden im Einklang mit den Zielsetzungen und Grundsätzen der staatlichen Ordnung in Sachen Schutzgebiete sowie mit der Regelung der Europäischen Union betreffend das Natura 2000-Netzwerk zur Erhaltung der biologischen Vielfalt ausgeübt. Weiterhin zu beachten

per la protezione delle Alpi, fatta a Salisburgo il 7 novembre 1991, ratificata e resa esecutiva dall'Italia con legge 14 ottobre 1999, n. 403, e degli altri obblighi di diritto internazionale generale e pattizio. Restano inoltre ferme le procedure previste dalla normativa statale in materia di attività internazionale delle Regioni e degli enti locali.

2. La configurazione unitaria del Parco è assicurata mediante la costituzione di un apposito comitato di coordinamento e di indirizzo, composto da un rappresentante della Provincia autonoma di Trento, un rappresentante della Provincia autonoma di Bolzano, un rappresentante della Regione Lombardia, un rappresentante del Ministro dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare, nonché da tre rappresentanti dei comuni il cui territorio amministrativo rientri nel Parco, di cui uno per i comuni della Provincia autonoma di Trento, uno per i comuni della Provincia autonoma di Bolzano e uno per i comuni della Regione Lombardia, da un rappresentante delle associazioni di protezione ambientale riconosciute ai sensi dell'articolo 13 della legge 8 luglio 1986, n. 349 (Istituzione del Ministero dell'ambiente e norme in materia di danno ambientale), designato dal predetto Ministro sulla base del criterio della maggiore rappresentatività, nonché da un rappresentante designato dall'Istituto superiore per la protezione e la ricerca ambientale (ISPRA). Ai componenti del comitato non spetta alcun compenso, indennità, gettone di presenza o emolumento comunque denominato, fatti salvi gli eventuali rimborsi delle spese e gli oneri di missione a carico dell'ente rappresentato. I compiti specifici e le modalità di funzionamento del comitato sono stabiliti dall'intesa di cui al comma 1.

3. Il comitato di coordinamento e di indirizzo è costituito entro sessanta giorni dalla data di efficacia dell'intesa prevista dal comma 1; si considera validamente costituito con la designazione dei rappresentanti degli enti territoriali di cui al comma 2 e del Ministro dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare. Il comitato è rinnovato ogni cinque anni.

4. Le forme e i modi della specifica tutela del Parco nazionale dello Stelvio sono stabiliti con il piano e il regolamento del parco predisposti e approvati, per le parti di rispettiva competenza territoriale, da ciascuna Provincia autonoma, in conformità alle linee guida e agli indirizzi appro-

sind das am 7. November 1991 in Salzburg unterzeichnete, von Italien mit Gesetz vom 14. Oktober 1999, Nr. 403 ratifizierte und umgesetzte Übereinkommen zum Schutz der Alpen sowie die weiteren aus dem allgemeinen Völkerrecht und den internationalen Verträgen erwachsenden Verpflichtungen. Unbeschadet bleiben ferner die Verfahren, die in den staatlichen Bestimmungen betreffend die internationale Tätigkeit der Regionen und örtlichen Körperschaften vorgesehen sind.

(2) Das einheitliche Gefüge des Parks wird durch die Einsetzung eines spezifischen Koordinierungs- und Lenkungs Komitees mit folgender Zusammensetzung gewährleistet: ein Vertreter der Autonomen Provinz Trient, ein Vertreter der Autonomen Provinz Bozen, ein Vertreter der Region Lombardei, ein Vertreter des Ministers für Umwelt und Landschafts- und Meeresschutz, drei Vertreter der Gemeinden, deren Verwaltungsgebiet innerhalb des Parks liegt – und zwar einer für die Gemeinden der Provinz Trient, einer für die Gemeinden der Provinz Bozen und einer für die Gemeinden der Region Lombardei – sowie ein vom genannten Minister nach dem Kriterium der größten Repräsentativität bestellter Vertreter der im Sinne des Art. 13 des Gesetzes vom 8. Juli 1986, Nr. 349 (Errichtung des Umweltministeriums und Bestimmungen betreffend Umweltschäden) anerkannten Umweltschutzvereinigungen und ein vom „Istituto superiore per la protezione e la ricerca ambientale“ (ISPRA) bestellter Vertreter. Den Mitgliedern des Komitees stehen weder Vergütungen oder Zulagen noch Sitzungsgelder oder Bezüge jedweder Art zu, mit Ausnahme der eventuellen Kostenrückerstattungen und der Außendienstvergütungen zu Lasten der vertretenen Körperschaft. Die spezifischen Aufgaben und die Modalitäten für die Tätigkeit des Komitees werden in der Vereinbarung laut Abs. 1 festgelegt.

(3) Das Koordinierungs- und Lenkungs Komitee wird innerhalb 60 Tagen ab dem Datum des Inkrafttretens der Vereinbarung laut Abs. 1 errichtet und gilt nach erfolgter Bestellung der Vertreter der Gebietskörperschaften laut Abs. 2 und des Ministers für Umwelt und Landschafts- und Meeresschutz als ordnungsgemäß errichtet. Das Komitee wird alle fünf Jahre erneuert.

(4) Die Formen und Modalitäten für den besonderen Schutz des Stifserjoch-Nationalparks werden im Parkplan und in der Parkordnung festgelegt, die von jeder Autonomen Provinz für den in das jeweilige Gebiet fallenden Teil im Einklang mit den vom Komitee genehmigten Leit- und Richtli-

vati dal comitato, secondo il modello previsto dalla normativa statale in materia di aree protette. A tal fine le Province autonome, nel rispetto dei principi fondamentali previsti dalla legge 6 dicembre 1991, n. 394, provvedono con proprie leggi a disciplinare la procedura di formazione e approvazione delle rispettive proposte di piano e di regolamento, assicurando adeguate forme di partecipazione dei soggetti pubblici e privati interessati. Le Province autonome assicurano il coordinamento delle leggi provinciali vigenti, anche mediante la loro modificazione, con il piano e il regolamento approvati.

5. Al fine di garantire l'effettività della configurazione unitaria del Parco e della relativa tutela, le proposte di piano e di regolamento sono sottoposte al preventivo parere vincolante del Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare, da esprimere entro novanta giorni dalla richiesta, per la verifica di conformità alle linee guida e agli indirizzi approvati dal comitato. In sede di espressione del parere, il Ministero può richiedere modifiche e integrazioni alle proposte pervenute per assicurare le finalità del presente comma, garantendo comunque la compatibilità con l'ordinamento statutario delle Province autonome. Le proposte di modifica del piano e del regolamento, nonché della perimetrazione del Parco sono predisposte e approvate dalle Province autonome, per le parti di rispettiva competenza territoriale, con le medesime procedure previste dal presente comma e dal comma 4.

6. Salve le attribuzioni del comitato, le funzioni amministrative di cui al comma 1 sono esercitate, per i territori di rispettiva competenza, dalle Province autonome, anche tramite appositi enti disciplinati con legge provinciale. Le Province autonome assicurano appropriate forme di consultazione e di partecipazione delle comunità locali, anche titolari di usi civici o di patrimoni collettivi, nonché delle associazioni e organizzazioni con compiti di promozione dello sviluppo sostenibile. Per la parte ricadente nel territorio delle Province autonome la sorveglianza è esercitata dal rispettivo Corpo forestale provinciale.

7. Gli oneri, relativi alla gestione del Parco nazionale dello Stelvio, compresi quelli per il funzionamento del comitato di coordinamento e di indirizzo, sono assunti in capo alle Province

nien gemäß dem in den staatlichen Bestimmungen in Sachen Schutzgebiete vorgesehenen Muster erstellt und genehmigt werden. Zu diesem Zweck regeln die Autonomen Provinzen unter Beachtung der Grundprinzipien laut Gesetz vom 6. Dezember 1991, Nr. 394 mit eigenen Gesetzen das Verfahren für die Erstellung und Genehmigung der jeweiligen Plan- und Ordnungsvorschläge, wobei angemessene Formen der Beteiligung der betroffenen öffentlichen und privaten Rechtsträger gewährleistet werden. Die Autonomen Provinzen koordinieren die geltenden Landesgesetze – auch durch deren Änderung – mit dem genehmigten Plan und der genehmigten Ordnung.

(5) Zur Gewährleistung der Effektivität des einheitlichen Gefüge des Parks und dessen Schutzes ist für die Plan- und Ordnungsvorschläge die vom Ministerium für Umwelt und Landschafts- und Meeresschutz innerhalb von neunzig Tagen ab dem Datum der Anforderung abzugebende bindende Stellungnahme zur Überprüfung der Übereinstimmung mit den vom Komitee genehmigten Leit- und Richtlinien einzuholen. Bei Abgabe der Stellungnahme kann das Ministerium Änderungen und Ergänzungen zu den eingegangenen Vorschlägen verlangen, um die Einhaltung der Zielsetzungen laut diesem Absatz zu gewährleisten, wobei auf jeden Fall die Vereinbarkeit mit dem Sonderstatut der Autonomen Provinzen zu berücksichtigen ist. Die Vorschläge zur Änderung des Plans und der Ordnung sowie der Abgrenzung des Parks werden von den Autonomen Provinzen für den in das jeweilige Gebiet fallenden Teil mit denselben Verfahren gemäß diesem Absatz und Abs. 4 erstellt und genehmigt.

(6) Unbeschadet der Befugnisse des Komitees werden die Verwaltungsbefugnisse laut Abs. 1 von den Autonomen Provinzen für das in ihre Zuständigkeit fallende Gebiet auch über spezifische durch Landesgesetz geregelte Einrichtungen ausgeübt. Die Autonomen Provinzen sichern angemessene Formen der Beratung und Beteiligung der lokalen Gemeinschaften, auch jener die Inhaberinnen von Gemeinnutzungsrechten oder gemeinsamen Vermögen sind, sowie der für die Förderung der nachhaltigen Entwicklung zuständigen Vereinigungen und Organisationen. In dem Teil, der zum Gebiet der Autonomen Provinzen gehört, wird die Aufsicht vom jeweiligen Landesforstkorps ausgeübt.

(7) Die Kosten für die Verwaltung des Stifiserjoch-Nationalparks – einschließlich jener für die Tätigkeit des Koordinierungs- und Lenkungs Komitees – werden von den Autonomen Provinzen über-

autonome. I predetti oneri, a richiesta delle Province o dello Stato, possono essere aggiornati con cadenza quinquennale, mediante intesa tra le Province e il Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare e previa valutazione del Ministero dell'economia e delle finanze, tenuto conto dell'evoluzione della spesa dello Stato per i parchi nazionali. Gli oneri sono assunti dalle Province, nel limite di euro 5.492.000,00, corrispondente agli oneri finanziari a carico del bilancio dello Stato al 31 dicembre 2013, mediante scomputo dal contributo in termini di saldo netto da finanziare previsto dall'articolo 79 dello Statuto e dall'articolo 1, comma 410, della legge 23 dicembre 2014, n. 190, anche per gli effetti dell'articolo 1, comma 515, della legge 27 dicembre 2013, n. 147.

8. L'onere di cui al comma 7 è ripartito tra le Province autonome secondo criteri definiti mediante apposita intesa. Con specifico accordo tra le Province autonome, la Regione Lombardia e le Amministrazioni statali competenti sono definite le modalità di erogazione dei finanziamenti alla Regione Lombardia. Ogni ulteriore spesa, rispetto all'onere di cui al comma 7, è assunta dalle Province autonome nonchè dalla Regione Lombardia, per la rispettiva parte di territorio, senza che ne possano derivare nuovi o maggiori oneri a carico del bilancio dello Stato.

9. Per l'esercizio delle funzioni previste dal presente articolo, i dipendenti pubblici con rapporto di lavoro a tempo indeterminato appartenenti al ruolo del Consorzio del Parco nazionale dello Stelvio, in servizio alla data di sottoscrizione dell'intesa di cui al comma 1, sono inquadrati nei ruoli delle Province autonome o degli enti di gestione dalle stesse individuati, tenuto conto dell'ambito territoriale in cui viene prestata in modo prevalente l'attività lavorativa e sulla base della tabella di corrispondenza allegata all'intesa di cui al comma 1, che entro 60 giorni dalla data di entrata in vigore del presente decreto è oggetto di revisione concordata mediante intesa tra lo Stato e le Province al fine di garantire la corrispondenza con eventuali disposizioni normative statali in materia di inquadramento giuridico del personale entrate in vigore nel periodo intercorrente tra la sottoscrizione dell'intesa e l'entrata in vigore del presente decreto. Al personale trasferito si applica il contratto collettivo di lavoro vigente nell'ente di assegnazione e spetta il trattamento economico fondamentale in

nommen. Genannte Kosten können auf Antrag der Provinzen oder des Staates mittels Vereinbarung zwischen den Provinzen und dem Ministerium für Umwelt und Landschafts- und Meeresschutz sowie nach Evaluation seitens des Ministeriums für Wirtschaft und Finanzen unter Berücksichtigung der Entwicklung der Ausgaben des Staates für Nationalparks alle fünf Jahre aktualisiert werden. Die Kosten werden von den Provinzen in den Grenzen von 5.492.000,00 Euro, die den Ausgaben zu Lasten des Staatshaushaltes zum 31. Dezember 2013 entsprechen, durch Verrechnung mit dem Beitrag bezüglich des zu finanzierenden Nettosaldos laut Art. 79 des Statutes und Art. 1 Abs. 410 des Gesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 190 auch für die Wirkungen des Art. 1 Abs. 515 des Gesetzes vom 27. Dezember 2013, Nr. 147 übernommen.

(8) Die Kosten laut Abs. 7 werden zwischen den Autonomen Provinzen nach mit spezifischer Vereinbarung festgelegten Kriterien aufgeteilt. Die Modalitäten für die Entrichtung der Finanzierungen an die Region Lombardei werden mittels entsprechendem Abkommen zwischen den Autonomen Provinzen, der Region Lombardei und den zuständigen staatlichen Verwaltungen festgelegt. Jede weitere zusätzliche Ausgabe zu der laut Abs. 7 wird für das entsprechende Gebiet von den Autonomen Provinzen sowie von der Region Lombardei übernommen, ohne dass dadurch neue oder höhere Ausgaben zu Lasten des Haushaltes des Staates entstehen.

(9) Zwecks Ausübung der Befugnisse laut diesem Artikel werden die am Tag der Unterzeichnung der Vereinbarung laut Abs. 1 im Dienst stehenden öffentlichen Bediensteten mit unbefristetem Arbeitsverhältnis der Personalausstattung des Konsortiums für den Stilfserjoch-Nationalpark in die Stellenpläne der Autonomen Provinzen oder der von diesen bestimmten Verwaltungseinrichtungen eingestuft, und zwar unter Berücksichtigung des Gebiets, in dem sie vorwiegend tätig sind, sowie aufgrund der der Vereinbarung laut Abs. 1 beiliegenden Entsprechungstabelle, die innerhalb von 60 Tagen ab dem Datum des Inkrafttretens dieses Dekretes aufgrund einer einvernehmlichen Vereinbarung zwischen dem Staat und den Provinzen überarbeitet wird, um die Entsprechung mit eventuellen, im Zeitraum zwischen der Unterzeichnung der Vereinbarung und dem Inkrafttreten dieses Dekretes in Kraft getretenen staatlichen Gesetzesbestimmungen über die dienstrechtliche Einstufung des Personals zu gewährleisten. Auf das versetzte Personal wird der in der aufnehmenden Körperschaft geltende Tarifvertrag

godimento, all'atto dell'inquadramento. L'eventuale differenza tra il trattamento economico in godimento presso l'ente di provenienza e quello di destinazione è conservata a titolo di assegno personale riassorbibile con qualsiasi miglioramento economico. E' comunque fatta salva la retribuzione individuale di anzianità. Il personale trasferito non concorre a determinare il contingente previsto dall'articolo 3, comma 5, primo periodo, del decreto-legge 24 giugno 2014, n. 90, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 agosto 2014, n. 114 e dalle disposizioni legislative in materia delle Province autonome.

10. Fatto salvo quanto previsto dal comma 11, le Province autonome o gli enti di gestione dalle stesse individuati subentrano, rispettivamente, nei contratti relativi a rapporti di lavoro a tempo indeterminato e a tempo determinato fino alla loro naturale scadenza, sulla base dell'ambito territoriale in cui viene prestata in modo prevalente l'attività lavorativa dei dipendenti interessati, nel rispetto della normativa vigente in materia.

11. La Provincia autonoma di Trento, tenuto conto dell'ambito territoriale in cui viene prestata in modo prevalente l'attività lavorativa, provvede, entro un anno dalla data di entrata in vigore del presente decreto, ad attivare procedure concorsuali pubbliche disciplinate dal proprio ordinamento, prevedendo nei bandi il riconoscimento dell'esperienza maturata da parte del personale già dipendente al 31 dicembre 2013 dal Consorzio del Parco nazionale dello Stelvio da almeno dieci anni, con mansioni impiegatizie, amministrative, tecniche, scientifiche e didattiche di educazione ambientale, in esito a procedure diverse da quelle previste per l'accesso al pubblico impiego. Dalle procedure non devono derivare nuovi o maggiori oneri per la finanza pubblica. Il personale assunto in esito alle predette procedure concorre a determinare il contingente previsto dall'articolo 3, comma 5, primo periodo, del decreto-legge 24 giugno 2014, n. 90, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 agosto 2014, n. 114 e dalle disposizioni legislative della Provincia autonoma di Trento.

12. Le attrezzature, gli arredi e i beni strumentali mobili e immobili connessi all'esercizio delle funzioni di gestione del Parco sono trasferiti, per il rispettivo territorio, alle Province con le modalità previste dal decreto del Presidente della

angewandt und ihm steht die zum Zeitpunkt der Einstufung bezogene Besoldung zu. Die eventuelle Differenz zwischen der bei der Herkunftskörperschaft und der bei der aufnehmenden Körperschaft bezogenen Besoldung wird als persönliche Zulage beibehalten und mit jeglichen Gehaltserhöhungen verrechnet. Die individuelle Dienstalterszulage bleibt auf jeden Fall unberührt. Das versetzte Personal zählt nicht für die Festlegung des Personalkontingents laut Art. 3 Abs. 5 erster Satz des Gesetzesdekretes vom 24. Juni 2014, Nr. 90 – umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz vom 11. August 2014, Nr. 114 – und den einschlägigen Gesetzesbestimmungen der Autonomen Provinzen.

(10) Unbeschadet der Bestimmungen laut Abs. 11 treten die Autonomen Provinzen oder die von diesen bestimmten Verwaltungseinrichtungen in die unbefristeten Arbeitsverträge bzw. in die befristeten Arbeitsverträge bis zu deren Ablauf ein, und zwar je nach dem Gebiets, in dem die betroffenen Bediensteten vorwiegend tätig sind, sowie unter Beachtung der einschlägigen Bestimmungen.

(11) Die Autonome Provinz Trient leitet – unter Berücksichtigung des Gebiets, in dem die Arbeitstätigkeit vorwiegend ausgeübt wird, – innerhalb eines Jahres ab dem Datum des Inkrafttretens dieses Dekretes öffentliche, durch die eigene Ordnung geregelte Wettbewerbsverfahren ein, wobei in den Ausschreibungen die Anerkennung der Erfahrung des Personals vorgesehen wird, das bereits zum 31. Dezember 2013 seit mindestens 10 Jahren beim Konsortium für den Stifserjoch-Nationalpark mit den Aufgaben eines Angestellten im administrativen, technischen, wissenschaftlichen und umweltdidaktischen Bereich, aufgrund anderer als der für den Zugang zum öffentlichen Dienst vorgesehenen Verfahren eingestellt war. Die Verfahren dürfen keine neuen oder höheren Ausgaben für die öffentlichen Finanzen mit sich bringen. Das aufgrund der genannten Verfahren eingestellte Personal zählt für die Festlegung des Personalkontingents laut Art. 3 Abs. 5 erster Satz des Gesetzesdekretes vom 24. Juni 2014, Nr. 90 – umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz vom 11. August 2014, Nr. 114 – und den Gesetzesbestimmungen der Autonomen Provinz Trient.

(12) Die zur Verwaltung des Parks dienenden Geräte, Einrichtungen sowie beweglichen und unbeweglichen instrumentalen Güter werden den Provinzen für das entsprechende Gebiet gemäß den im Dekret des Präsidenten der Republik vom

Repubblica 20 gennaio 1973, n. 115. Le Province subentrano nei rapporti giuridici attivi e passivi riferibili ai beni di cui al periodo precedente che fanno capo agli organi e alle strutture periferiche del Consorzio del Parco nazionale dello Stelvio di rispettiva competenza. Resta fermo quanto previsto dall'intesa del comma 1 con riferimento all'assegnazione dei beni disciplinati dal presente comma ricadenti nel territorio della Regione Lombardia, nonchè i rapporti giuridici facenti capo agli organi centrali del medesimo Consorzio, anche sulla base di appositi accordi con le Province.

13. Il Consorzio del Parco nazionale dello Stelvio è soppresso con decorrenza dalla data di entrata in vigore del presente articolo o, se successiva, dalla data di entrata in vigore della legge della Regione Lombardia, che recepisce l'intesa di cui al comma 1. Resta fermo che, ai sensi dell'articolo 11, comma 8, del decreto-legge n. 91 del 2014, i mandati relativi al direttore del Parco in carica e al presidente in carica operanti in regime di prorogatio sono prorogati fino alla data di efficacia dell'intesa prevista dal comma 1.

14. Il comitato costituito ai sensi dei commi 2 e 3 esercita le funzioni ad esso demandate dalla data indicata dal comma 13.

15. Fino all'approvazione del piano e del regolamento del Parco continua ad applicarsi la disciplina di tutela e salvaguardia del Parco nazionale dello Stelvio vigente alla data indicata dal comma 13.».

Il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sarà inserito nella Raccolta ufficiale degli atti normativi della Repubblica italiana. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dato a Roma, addì 13 gennaio 2016

MATTARELLA

Renzi, Presidente del Consiglio  
dei ministri

Galletti, Ministro dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare

20. Jänner 1973, Nr. 115 vorgesehenen Modalitäten übertragen. Die Provinzen treten in die aktiven und passiven Rechtsverhältnisse betreffend die Güter laut vorstehendem Satz ein, für die die jeweiligen Organe und Außenämter im Gebiet des Konsortiums für den Stilfserjoch-Nationalpark zuständig sind. Unbeschadet bleiben die Vereinbarung laut Abs. 1 in Bezug auf die Zuweisung der in diesem Absatz geregelten Güter, die sich im Gebiet der Region Lombardei befinden, sowie die Rechtsverhältnisse, für die die Zentralorgane des Konsortiums zuständig sind, und zwar auch aufgrund von spezifischen Abkommen mit den Provinzen.

(13) Das Konsortium für den Stilfserjoch-Nationalpark wird mit Wirkung ab dem Datum des Inkrafttretens dieses Artikels oder ab dem Datum des Inkrafttretens des Gesetzes der Region Lombardei – falls dieses später erlassen wird – zur Übernahme der Vereinbarung laut Abs. 1 abgeschafft. Unbeschadet bleibt, dass im Sinne des Art. 11 Abs. 8 des Gesetzesdekretes Nr. 91/2014 das Mandat des Parkdirektors und des Präsidenten, die nur geschäftsführend im Amt sind, bis zum Datum der Wirksamkeit der Vereinbarung laut Abs. 1 verlängert werden.

(14) Das im Sinne der Abs. 2 und 3 errichtete Komitee übt die ihm übertragenen Befugnisse ab dem Datum laut Abs. 13 aus.

(15) Bis zur Genehmigung des Parkplans und der Parkordnung wird weiterhin die zum Datum laut Abs. 13 geltende Regelung für den Schutz und die Wahrung des Stilfserjoch-Nationalparks angewandt.“.

Dieses Dekret ist mit dem Staatssiegel zu versehen und in die amtliche Vorschriftensammlung der Republik Italien aufzunehmen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Erlassen in Rom, am 13. Jänner 2016

MATTARELLA

Renzi, Präsident des Ministerrats

Galletti, Minister für Umwelt und Landschafts- und Meeresschutz



Padoan, Ministro dell'economia e delle finanze

Padoan, Minister für Wirtschaft und Finanzen

Gentiloni Silveri, Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale

Gentiloni Silveri, Minister für auswärtige Angelegenheiten und internationale Kooperation

Martina, Ministro delle politiche agricole alimentari e forestali

Martina, Minister für Land- und Forstwirtschaft und Ernährung

Madia, Ministro per la semplificazione e la pubblica amministrazione

Madia, Ministerin für die Vereinfachung und die öffentliche Verwaltung

Visto, il Guardasigilli: Orlando

Gesehen, der Siegelbewahrer: Orlando

---